



ТОРА ОР • ГЛАВА ВАЙИШЛАХ • МААМАР 6

# וִיאֲבֹק אִישׁ עִמּוֹ כו'

«И боролся с ним человек»



В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак



**LikuteiTorah.com**

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

[likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayishlach/6/](http://likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayishlach/6/)

**1 ויאבק איש עמו כו'. הנה נודע שמלחמה זו היא מלחמת הס"מ [הסמאל] בסטרא דקדושה. וכענין מלחמה לה' בעמלק וכנודע מן הפרדס שמה שנגע בכף ירך יעקב.**

«И боролся с ним некий человек» и т. д. Известно, что эта битва — битва Самаэля против стороны святости, подобно сказанному: «У Б-га война с Амалеком»; и, как известно из «Пардеса», то, что он коснулся впадины бедра Яакова,

**דפגים אתר דנבואה עד דאתא שמואל ותקן הנצח כמ"ש וגם נצח ישראל לא ישקר.**

повредило место пророчества, пока не пришел Шмуэль и не исправил Нецах, как сказано: «И Нецах Израиля не солжет».

**2 ולכאורה אינו מובן איך יתכן להיות הס"מ [הסמאל] נלחם נגד הקדושה והלא כל עיקר חיות הקליפות הוא מהקדושה וכענין לא כאברהם שיצא ממנו ישמעאל כו' מותר החסד כו'.**

На первый взгляд непонятно, как Самаэль может воевать против святости. Разве вся жизненная сила клипот не происходит из святости? Как сказано: «Не так, как у Авраама, от которого произошёл Ишмаэль» и т. д., — из избытка Хеседа и т. д.

**ולע"ל [ולעתיד לבוא] כשיבורר אזי כתיב ואת רוח הטומאה אעביר כו'. חיל בלע ויקיאנו. בלע המות לנצח.**

А в грядущем мире, когда [оно] будет очищено, сказано: «И удалю дух нечистоты» и т. д.; «Он проглотил богатство, но извергнет его»; «Он поглотит смерть навеки».

**3 והיה כלא היה. וכת"י [וכתיב] עת אשר שלט האדם באדם לרע לו. ואיך יהי' [יהיה] יכולת בידו להלחם כו'.**

«И будет, словно и не было». И сказано: «Время, когда человек властвует над человеком ему во вред». Так откуда у него могла бы быть сила воевать и т. д.?

**אך הענין הוא כי הנה המאציל העליון ב"ה הוא סוכ"ע ולפניו כחשכה כאורה. שממית בידים תתפש והיא בהיכלי מלך שאינה תופסת מקום ויכולה להיות גם בהיכלי מלך ואינו חושש.**

Но объяснение таково: Верховный Эманиратор, благословен Он, — свет, окружающий все миры (совев коль альмин), и перед Ним тьма подобна свету. [Поэтому] «паук цепляется лапками и находится во дворцах царя»: он не занимает места, и потому может быть даже во дворцах царя, а царь не обращает на него внимания.

4 וכמ"ש ואלה המלכים אשר מלכו בארץ אדום לפני מלך מלך לבני ישראל. שלפני מלך מלך לבניי [לבני ישראל] היו מלכי ארץ אדום ג"כ אלא דהיינו דוקא לפני מלך מלך לבניי [לבני ישראל].

Как сказано: «И вот цари, царствовавшие в земле Эдома, прежде чем воцарился царь над сынами Израиля». То есть прежде чем воцарился царь над сынами Израиля, были также цари земли Эдома, но лишь до того, как воцарился царь над сынами Израиля.

אבל אח"כ הרי כתיב מלך אין באדום כו' לפי שנמשך להיות צמצום באו"ס [באור אין סוף] ב"ה שלא יומשך הפנימי [הפנימיות / הפנימית] כ"א לסטרא דקדושה דוקא יאר ה' פניו אתנו סלה.

Но затем сказано: «В Эдоме нет царя» и т. д., поскольку в Бесконечном свете, благословен Он, произошло сокращение, чтобы внутренняя сторона нисходила только к стороне святости: «Да воссияет Б-г лицом Своим с нами, Сэла».

והקליפות מקבלים מבחי' אחוריים כמאן דשדי בתר כתפוי ונקי' אלקים אחרים לפי שישראל ממשיכים כך להיות אור א"ס שורה דוקא במי שבטל כו'.

Клипот же получают от аспекта обратной стороны (ахораим), подобно тому, кто бросает что-либо за плечо; их называют «другими богами», поскольку Израиль приводит к тому, что Бесконечный свет пребывает только там, где есть самоустранение, и т. д.

5 והנה תחלת הבטול הוא בחב"ד [בחכמה בינה ודעת] שהם הם בחי' בטול ממש ואח"כ נמשך למדות שהן נמשכין מחב"ד [מחכמה בינה ודעת]

Начало битуля — в Хохме, Бине и Даат, которые и представляют собой подлинный уровень самоустранения; затем он нисходит к эмоциональным качествам (мидот), происходящим из Хохмы, Бины и Даат,

ע"י התבוננות שנתהווה בחי' התפעלות הלב באהוי"ר [באהבה ויראה] מפני שמתבונן בגדולת א"ס ב"ה ואינן עצמות הבטול ממש כמו חב"ד [חכמה בינה ודעת]

посредством созерцания, благодаря которому возникает пробуждение сердца в любви и трепете, поскольку человек созерцает величие Бесконечного (Эйн Соф), благословен Он; и они не являются самой сущностью битуля, как Хохма, Бина и Даат.

ואח"כ לנו"ה [לנצח והוד] שהן בחי' ירידה יותר גדולה שאין זה אלא בחי' התפשטות ממנו ולזולתו להוציא מכח אל הפועל ממש להשפיע לזולתו ללמד לאחרים או ליתן צדקה כו'.

А затем [он нисходит] к Нецаху и Ходу, представляющим собой еще более глубокое нисхождение: это лишь распространение от себя к другому, переводящее потенциальное в практическое действие, чтобы дать другому, например учить других или давать цдаку и т. д.

6 ואעפ"כ [ואף על פי כן] נמשך בהן בחי' בטול לאו"ס [לאור אין סוף] ב"ה עד שנמשך למלי' דעשיה שהיא סוף הקדושה ונכללת בבחי' בטול ומשם יפרד להיות עלמא דפרודא בבחי' יש ודבר בפ"ע [בפני עצמו] וקרו ליי אלהא דאלהיא שתופסים מקום לעצמם.

И все же в них нисходит аспект битуля перед Бесконечным светом, благословен Он, вплоть до Малхут мира Асия, завершающей святость и [все еще] включенной в аспект битуля. Оттуда он отделяется и становится миром разобщенности — существованием (йеш), отдельной от всего вещью; и Его называют «Б-гом богов», поскольку они считают себя занимающими место.

וקבלתם הוא רק מאחורי העור דנוקבא דהיינו בחי' צירופי אותיות דרך נקבי העור דהיינו בחלל ומקום ריוח שבין צירוף לצירוף כו' כנודע.

Их получение происходит лишь с обратной стороны кожи Нуквы, то есть через буквосочетания — через поры кожи; иначе говоря, через пустоту и промежуток между одним сочетанием и другим, и т. д., как известно.

7 והנה כתיב אם תגביה כנשר כו' שהן מגביהים א"ע [את עצמן] בחוצפה וגסות הרוח כו'. וענין חוצפה זו למעלה היא שרוצים לינק מאא"ס [מאור אין סוף] ב"ה שלא ע"י הקדושה שהיא המשכת הבטול הנמשך ע"י ישראל

И вот написано: «Хотя ты вознесешься высоко, как орел» и т. д.: они возвышают себя дерзостью и высокомерием духа и т. д. Эта дерзость наверху состоит в том, что они хотят получать питание от Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, не через святость, то есть не через нисхождение битуля, которое нисходит благодаря Израилю;

כי מזה אין להם יניקה רק מאחורי העור דנוקבא אלא רוצים שיושפע להם אוא"ס [אור אין סוף] ממש שלפניו כחשכה כאורה שאין בחי' הבטול תופס מקום כלל לפניו.

ибо оттуда они получают питание лишь с обратной стороны кожи Нуквы. Но они хотят, чтобы к ним нисходил сам Бесконечный свет, перед которым тьма подобна свету, поскольку перед Ним уровень битуля вовсе не имеет значения.

**8 ואם צדקת כו' וגם שממית היא בהיכלי מלך ומשם יהיה להם יניקה שלא יצטרכו לקבל דרך הקדושה דרך נקבי העור בבחי' שערות וצפרנים כו' רק משם אורידך נאם הוי"ה.**

«Если ты праведен» и т. д.; а также: «паук — в чертогах царя»; и оттуда они будут получать питание, так что им не придется получать его через святость, через поры кожи, подобно волосам и ногтям и т. д. Но: «Оттуда Я низведу тебя, — изрекла Авая».

**כי הוי"ה הוא בחי' השתלשלות צמצום והתפשטות כו' בבחי' עקודים נקודים כו' ומשם אורידך שע"פ סדר ההשתלשלות וצמצום להיות נמשך פנימי [פנימיות / פנימית] כו' אין אור א"ס ב"ה שורה אלא במי שבטל כו'.**

Ибо Авая — это уровень иштальшелут, сокращения и распространения и т. д., на уровне Акудаим, Некудим и т. д. А слова «оттуда Я низведу тебя» означают, что согласно порядку иштальшелут и цимцум, чтобы нисходила внутренняя сторона и т. д., Бесконечный свет, благословен Он, пребывает только на том, кто пребывает в битуле и т. д.

**9 והנה המשכה זו היא ע"י אתערותא דלתתא מבחי' יעקב שהוא המשיך עקודים נקודים כו'.**

И вот это нисхождение происходит посредством пробуждения снизу, от уровня Яакова, который низвел Акудаим, Некудим и т. д.

**דהיינו שיהיה צמצום אוא"ס [אור אין סוף] דרך הקדושה דוקא ע"י בחי' בטול כו' ולכן ויאבק איש עמו שרצה הס"מ [הסמאל] להגביה כנשר כו'.**

То есть цимцум Бесконечного света должен происходить исключительно через святость, посредством уровня битуля и т. д. Поэтому сказано: «И боролся с ним некий человек», — ведь Самаэль хотел вознестись высоко, как орел, и т. д.

**10 והנה יעקב מוכחר שבאבות והאבות הן הן המרכבה בחי' חג"ת [חסד גבורה תפארת] שכבחי' בטול עצמו**

**דהיינו בחי' חב"ד [חכמה בינה ודעת] אין להם אחיזה כו'**

И вот Яков — избраннейший из праотцев, а праотцы сами являются колесницей — уровнем Хесед, Гвуры и Тиферет. Ибо на уровне самого битуля, то есть на уровне Хохмы, Бины и Даат, у них нет точки опоры и т. д.,

**אלא בחג"ת [בחסד גבורה תפארת] שהן מדות ההתפעלות מן הבטול כו' ושם הוא אחיזה זלעו"ז [זה לעומת זה]**

**דכר דקליפה נגד ז"א כו'**

но лишь в Хесед, Гвуры и Тиферет, то есть в качествах эмоционального отклика, возникающих из битуля, и т. д. Там есть точка опоры у принципа «одно напротив другого»: мужское начало клипы стоит напротив Зеир Анпин и т. д.

**משא"כ בחב"ד [בחכמה בינה ודעת] כנודע שכל המקיפים הם מבינה והמקיף הוא דוחה החיצונים וכמבואר**

**מההיכלות שאין בזה לעו"ז [לעומת זה] רק נגד ז"ת [ז' תחתונות] ולא בהיכל ק"ק [קדש הקדשים] שהוא כולל**

**כחב"ד [בחכמה בינה ודעת] כו'.**

В Хохме, Бине и Даат это не так: как известно, все окружающие света (макифим) исходят из Бины, а макиф отталкивает внешние силы. Как объясняется на основании учения о чертогах, противостояние существует только в соответствии с семью нижними [Сфирот], но не в чертоге Святая святых, который включает, так сказать, Хохму, Бину и Даат, и т. д.

**ויוכן זה אצל האדם שאחר התפלה חולפת ועוברת האהבה כו' לפי שהאהבה היא נעשית פנימית**

**(משא"כ ההתבוננות הוא בחי' מקיף כו') בתפלה.**

Это можно понять на примере человека: после молитвы любовь проходит и исчезает и т. д., поскольку во время молитвы любовь становится внутренней (тогда как размышление относится к уровню макиф и т. д.).

**ושעת התפלה שסוגר עיניו ואינו רואה זה העולם מתעורר אצלו האהבה ההיא משא"כ אחר התפלה**

**שרואה ענייני העולם ותענוגיו כו'.**

Во время молитвы, когда человек закрывает глаза и не видит этого мира, эта любовь пробуждается в нем. Но после молитвы, когда он видит дела и наслаждения этого мира и т. д., происходит иначе.

ואין לך שדוחה את החיצונים אלא מה שהוא בבחי' מקיף היינו שאינו נגבל בכלי שהוא דבר קיים לעד.

И ничто не отталкивает внешние силы, кроме того, что относится к уровню макиф, то есть не ограничено сосудом, который представляет собой нечто непреходящее.

וכמ"ש בפי' קדש ולזכרון בין עיניך. לפי שפי' קדש היא בחי' חכמה מוחין דאבא (שם בחי' הזכרון) שמתלבשים באימא מקור המקיפים.

Как написано в разделе «Кадеш»: «И будет напоминанием между глазами твоими». Ведь раздел «Кадеш» относится к уровню Хохмы, к мохин де-Аба (там находится аспект памяти), которые облакаются в Иму, источник макифим.

ולכן כתיב במלחמת עמלק לא תשכח. שכחה היא הסתלקות המוחין דאבא שכשמסתלקין מוחין דאבא בבחי' המדות שאין להם

Поэтому о войне с Амалеком написано: «Не забудь». Забвение — это удаление мохин де-Аба; когда мохин де-Аба удаляются, в области мидот, у которых нет

אלא מוחין דיניקה שם יש זלעו"ז [זה לעומת זה]. וזהו ויאבק שהוא מלשון חבוק שהחבוק הוא בידיים חסד דרועא ימינא כו'.

а есть лишь мохин де-Йеника — там возникает противостояние «одно напротив другого». И это слово «вайеавек» — «боролся» — связано по языковому корню со словом «хибук» — «объятие»: обнимают руками; Хесед — правая рука и т. д.

כך סיבב גופו בידי חו"ג [חסד וגבורה] דהיינו שהלבישו חו"ג [חסד וגבורה] של ס"מ [סמאל] את גופא דיעקב כדי להפילו ולהמשיך לבו אחריהם

Так он обхватил его тело руками — Хесед и Гвурой; то есть Хесед и Гвура Самаэля облекли тело Яакова, чтобы повалить его и привлечь его сердце на свою сторону;

וכמו המדות של נה"ב [נפש הבהמית] שמלבישין את נפש האלקי' ומונעין הדביקות כו' ואין התלבשות זו אלא בשעה שמסתלקים מוחין דאבא

подобно тому как мидот животной души облакают Б-жественную душу и препятствуют прилеплению [к Б-гу] и т. д. Такое облекание происходит только тогда, когда удаляются мохин де-Аба,

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] צרכי עמך ישראל מרובים ודעתם קצרה פי' שכשהדעת מתקצר ומתצמצם בבחי' מוחין דיניקה אזי נעשו צרכי עמך מרובים רבים ונפרדים.

как сказали наши мудрецы благословенной памяти: «Нужд у народа Твоего, Израиля, много, а разумение их кратко». Это означает: когда Даат сокращается и сжимается до уровня мохин де-йеника, нужды народа Твоего становятся многочисленными, множественными и разрозненными.

**11** ולתאוה יבקש נפרד כו'. ואעפ"כ [ואף על פי כן] וירא כי לא יכול לו מפני שיעקב הוא י' עקב היינו הארת

**יסוד אבא**

«Отделившийся ищет страсти» и т. д. И все же «он увидел, что не может одолеть его», потому что Яаков — это йуд-экев, йуд [и] пятка, то есть сияние Йесод де-Аба,

שהוא שרש האצי' שיעקב הוא שהמשיך כל בחי' עקודים נקודים כו' שהיו תחלה תחת ממשלת לבן.

который является корнем Ацилут; ведь именно Яаков низвел все уровни Акудаим, Некудим и т. д., прежде находившиеся под властью Лавана.

**12** וללבן שתי בנות לאה ורחל ויעקב הפכם לקדושה כו'. ונמשך גם במדותיו בחי' בטול ממוחין דאבא

ולא יכול לנגוע

У Лавана было две дочери — Леа и Рахель, а Яаков обратил их к святости и т. д. Битуль, исходящий от мохин де-Аба, распространился также на его мидот, и Самаэль не мог коснуться

רק בכף הירך שהיא השפעה שממנו ולחוץ ששם הארת הבטול מועטת כנודע שכליו' [שכליות] מבשלין הזרע שנעשה גשמיות כו'.

ничего, кроме сустава бедра, то есть истечения, которое направляется от него вовне и где сияние битутля слабо. Как известно, почки созревают семя, которое становится материальным и т. д.

**13** ובזה טעה הס"מ [הסמאל] שכסבור שיעקב אינו אלא מרכבה לחג"ת [לחסד גבורה תפארת] אבל באמת שרש

יעקב ויסודתו בהררי קדש חכ' [חכמה] עלאה יסוד אבא מוח הזכרון כו'

И в этом ошибся Самаэль: он полагал, что Яаков — лишь колесница для Хеседа, Гвуры и Тиферет; однако в действительности корень Яакова и его основание — «на святых горах»: высшая Хохма, Йесод Абы, способность памяти и т. д.

והנה מלחמה זו היא בזלעוויז [בזה לעומת זה] בבחי' דכר דקליפה שכנגד זי"א ועד"ז יש זלעוויז [זה לעומת זה] בבחי' מלי דקליפה כו'.

Эта битва происходит как «одно напротив другого» на уровне мужского начала клипы, соответствующего Зеир Анпину; подобным образом «одно напротив другого» существует и на уровне Малхут клипы и т. д.

14 וזהו ההפרש שבין עפר לאבא שנו' [שנוכר] בזה כי הנה ד' יסודות ארמ"ע [אש רוח מים עפר] העפר היא

תחתונה שכולם ואש רוח מים הם הגבוהים יותר ואעפ"כ [ואף על פי כן] כולם אין מצמיחים פירות

В этом состоит различие между афар (землей) и авак (пылью), упомянутое в Зоаре. Из четырех элементов — огня, воздуха, воды и земли — земля ниже всех, а огонь, воздух и вода выше; и все же ни один из них не приносит плодов,

רק הכל היה מן העפר. והטעם כי העפר הוא מבחי' מלי'. ומן העפר אשר יהיה בקרקע המשכן.

но все произошло из земли. Причина в том, что земля относится к уровню Малхут. [Как сказано:] «И из земли, которая будет на полу Мишкана».

ובקדושה היא בחי' התכללות ונעוץ תחלתן בסופן דייקא וכנודע מ"ש אני ראשון ואני אחרון שהמלי' הוא כתר אנ"י אותיות אי"ן (והחכמה מאין תמצא כי אי"ן הוא בחי' כתר)

В святости же есть свойство взаимного включения, и именно «начало их вбито в конец их»; как известно из написанного: «Я первый и Я последний»: Малхут есть Кетер, ибо слово ани («я») состоит из тех же букв, что аин («ничто»); а «Хохма происходит из аин», поскольку аин — это уровень Кетера.

הוא כתר שהוא הממוצע בין המאציל לנאצלים להיות מאין יש ולכן יש כח זה גם להמלי' הוא בחי' עפר להצמיח כל צמח האדמה בגשמיות

Это Кетер, посредник между Эманірующим и эманированными, благодаря которому возникает нечто из ничего. Поэтому и Малхут обладает этой силой: она — уровень земли, способной физически возвращать все растения.

וגם ברוחניות יש כח להמלי' שהוא סוף המדרגו' [המדרגות] מקור אתדל"ת [אתערותא דלתתא] להיות אתדל"ע [אתערותא דלעילא] להמשיך אור הי"ס [הי' ספירות] כו'

И в духовном Малхут, которая завершает все уровни, обладает силой быть источником пробуждения снизу, вызывающего пробуждение свыше, чтобы привлечь свет десяти Сфирот и т. д.

**משא"כ אבך הוא דאשתאר מן נורא כמשל העצים שדולקים באש שהאש שואב יסוד אר"מ [אש רוח מים]  
שבתוכו ולא נשאר**

Иначе обстоит дело с авак (пылью), которая есть «то, что осталось от огня», подобно тому как дрова горят в огне: огонь поглощает заключенные в них элементы огня, воздуха и воды, и остается

**אלא יסוד העפר שהוא האפר ואפר זה הוא אינו מצמיה כמו עפר (שמצמיה מעצמו אלא זורעין בו  
ומצמיה שלכן הוא כשר לכסוי הדם)**

только элемент земли — пепел; этот пепел не возвращает, как земля (которая сама по себе возвращает; однако если посеять в нем, он все же даст ростки, поэтому он пригоден для покрытия крови).

**כך עד"מ מלי דקליפה היא אחר גמר כל הבירורים שעיקר הויות הקליפות הוא ע"י שבה"כ [שבירת הכלים]  
ומה שנברר תחלה היותר מוכחר הוא נעשה אצ"י והנשאר נעשה בריאה כו'**

Так, в качестве примера, Малхут клипы остается после завершения всех исправлений. Ибо основное возникновение клипот происходит в результате Разбиения Сосудов; то, что было исправлено первым как наиболее возвышенное, стало Ацилутом, а оставшееся стало Брией и т. д.,

**עד שהמדרגה התחתונה סוף כל הבירורים מה שא"א עוד לברר שם הם הקליפות ולא נשאר בהם  
пока на самом низшем уровне, в конце всех исправлений, остается то, что уже невозможно исправить: это клипот, и в них остается**

**אלא חיות מועט כמו אבך שכשזורעין בו עכ"פ [על כל פנים] מצמיה (ומ"מ אינו כמו עפר שמצמיה מעצמו  
ואם זורעים בו מצמיה בו כהנה וכהנה)**

лишь немного жизненной силы, подобно авак (пыли), в которой, если посеять, все же что-нибудь вырастет (но она не подобна земле, которая возвращает сама по себе; а если посеять в ней, то она вырастит посеянное во много раз сильнее).

**וחיות הזה הוא ג"כ רק בזמן הגלות אבל לע"ל [לעתיד לבוא] ואת רוח הטמאה אעביר כו'. ולא יהיה להם  
חיות מכל וכל.**

И эта жизненная сила существует лишь во время изгнания; в Будущем же «Я устраню дух нечистоты» и т. д., и у них вовсе не будет жизненной силы.

ועיז ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] העלו אבך עד כה"כ [כסא הכבוד] היא מלי דאצי שגם בחי אבך נתכלל למעלה עיי הבירור של יעקב

Об этом наши мудрецы благословенной памяти сказали: «Они подняли пыль до Престола Славы», то есть до Малхут Ацилута: ведь благодаря исправлению, совершённом Яаковом, даже уровень авак был включен в высшее;

כמו שכאשר ויאבב איש עמו גם יעקב נתחזק ובירר ממנו (והעלו לי [לשון] רבים לפי שהבירור היה עיי שניהם יעקב הוא המברר וס"מ [וסמאל] הוא המתברר כו')

подобно тому как, когда «человек боролся с ним», Яаков тоже укрепился и извлек из него то, что подлежало исправлению («они подняли» сказано во множественном числе, поскольку исправление происходило при участии обоих: Яаков исправлял, а Самаэль был исправляемым и т. д.).

וכמו שחבק הס"מ [הסמאל] ידיו חו"ג [חסד וגבורה] על גופו של יעקב כך חבק ידיו יעקב חו"ג [חסד וגבורה] שלו על גופו של ס"מ [סמאל]

И как Самаэль обнял тело Яакова своими руками — Хеседом и Гвурой, — так и Яаков обнял своими руками, Хеседом и Гвурой, тело Самаэля;

כי כן דרך המתאבקים במלחמה וכך הוא דרך מלחמת היצה"ר [היצר הרע] כמארז"ל [כמאמר רבותינו זכרונם לברכה] לעולם ירגיז כו' ולכן גדול כח התשובה (כי הבירור היינו ענין תשובה כו')

ибо таков способ борьбы тех, кто борется врукопашную. Так же происходит и борьба со злым началом, как сказали наши мудрецы благословенной памяти: «Пусть человек всегда возбуждает...» и т. д. Поэтому велика сила тшувы (ведь исправление и есть смысл тшувы и т. д.),

ובמקום שבע"ת [שבעלי תשובה] כו' דמשכין ליי בחילא יתיר כו' והיינו מלחמת זלעויז [זה לעומת זה] דז"א ועד"ז מתברר גם האבך במלחמת זלעויז [זה לעומת זה] דנוק' [דנוקבא]

и «там, где стоят вернувшиеся к Б-гу...» и т. д., ибо они привлекают Его большей силой и т. д. Такова битва «одного напротив другого» на уровне Зеир Анпина; подобным образом исправляется и авак в битве «одного напротив другого» на уровне Нуквы,

וכמ"ש בזוהר ע"פ בכל לבבך בבי יצריך דא הוא רזא כו'. והאבך הוא מלי דקליפה.

как сказано в Зоаре о словах «всем сердцем твоим»: «обоими твоими побуждениями; в этом тайна...» и т. д. А авак — это Малхут клипы.

**עלה עד כסה"כ** [כסא הכבוד] **מלי דקדושה שמבחי' מלי הוא שמשלשל מעולם ועד עולם עד מלי דעשי'**  
[דעשיה] **להיות מקור האבק כי משם יפרד כו'**

Она поднялась до Престола Славы, Малхут святости, ибо именно от уровня Малхут свет нисходит из мира в мир, вплоть до Малхут Асии, становясь источником авак, поскольку от-туда происходит отделение и т. д.;

**כי ז"א ונוק' [ונוקבא] דקליפה נגד ז"א ונוק' [ונוקבא] דקדושה והבירור הוא להיות מלי דקליפה נכללת**  
**במלי דקדושה וז"א בז"א דקדושה כו':**

ибо Зеир Анпин и Нуква клипы противоположны Зеир Анпину и Нукве святости, а исправление состоит в том, чтобы Малхут клипы включилась в Малхут святости, а Зеир Анпин — в Зеир Анпин святости и т. д.



LikuteiTorah.com

ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

## Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний Kehot: CC BY 4.0.

**Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Его можно свободно копировать, печатать и распространять, указывая Kehot Publication Society и likuteitorah.com; продавать его нельзя.** <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Русский перевод сделан с английского издания likuteitorah.com при помощи ИИ (openai/gpt-6-luna-pro:batch), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

---

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Почему её изучать и благословения Ребе: [likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/](https://likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/)

---

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с Kehot, Sefaria или Библиотекой Любавича. © likuteitorah.com

Со страницы [likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayishlach/6/](https://likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayishlach/6/)

---

### В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак